



Deti s rakovinou a domáce zvieratá

Vlastniť domáce zviera je veľmi obohacujúce a môžete sa s ním cítiť oveľa šťastnejší. Pre mnohých ľudí sú domáci miláčikovia viac než zvieratá, sú členovia rodiny. Väčšina onkologických pacientov si môže a mala by si ponechať svoje domáce zvieratá.

Tak či onak, je dôležité, aby boli rodinní príslušníci oboznámení s rizikami, ktoré so sebou prináša starostlivosť o domáce zvieratá. Existuje množstvo infekcií prenosných zo zvierata na človeka. Táto brožúra poskytuje niekoľko jednoduchých pravidiel, ako znížiť riziko prenosu infekcie zo zvierat. Je preto dôležité, aby ste dodržiavali tieto pravidlá neustále.

Prevzaté so súhlasom z anglického originálu publikácie

Children with cancer and pets

Winner of the Special Patient Information Award (Information for Carers)
at the BMA Medical Book Competition 2008

Children's Cancer and Leukaemia Group
3rd Floor, Hearts of Oak House
9 Princess Road West Leicester LE1 6TH
Tel: 0116 249 4460 Fax: 0116 249 4470

Email: info@cclg.org.uk
Website: www.cclg.org.uk
Registered Charity No: 286669

CCLG leaflets are available to download from www.childcancer.org.uk

CCLG je popredný britský poskytovateľ akreditovaných informácií o rakovine pre deti, mládež a ich rodiny. CCLG nenesie žiadnu zodpovednosť za správnosť týchto prekladov.

Preklad: Anna Tibenská

Preložené v spolupráci s programom Hlavy pomáhajú Nadácie Pontis

Vydanie publikácie podporila Liga proti rakovine SR, Brestová 6, 821 02 Bratislava

Vydáva: SVETIELKO POMOCI n.o., Pražská 8, 040 11 Košice

Grafická úprava a tlač: SEDEM - reklamná agentúra s.r.o.

© SVETIELKO POMOCI n.o., 2013, 1. vydanie

ISBN 978-80-89690-01-5



Kto je v ohrození?

Aj keď je zriedkavé, aby sa deti v liečbe nakazili od ich domácich zvierat, riziko je zvýšené, ak :

- podstupujete chemoterapiu,
- podstupujete rádioterapiu,
- ste príjemcom transplantátu kostnej drene alebo kmeňových buniek.

Môžem dostať nové zvieratko?

Odporúčame, aby ste si nezaťažili nové domáce zviera v prípade, že liečba ešte nie je ukončená. Ak sa aj napriek tomu rozhodnete kúpiť si nového domáceho miláčika, je bezpečnejšie vybrať si dospelého jedinca. Nekupujte si nové zvieratko, ktoré je mladšie než 12 mesiacov. Kontaktujte svojho konzultanta/ ošetrojúceho onkológa predtým, ako si zadovážite nové domáce zviera. Čo mám robiť s mojím domácim zvieraťom?

Nie je potrebné, aby ste sa zbavili svojich doterajších miláčikov, pokiaľ nepatria medzi druhy uvedené v nasledujúcej časti s názvom Ktorým zvieratám sa vyhnúť.

Ktorým zvieratám sa vyhnúť

Zvieratám uvedeným nižšie sa treba vyhýbať, nakoľko sa považujú za vysoko rizikové z pohľadu prenosu infekcie na deti v liečbe:

- túlavé zvieratá
- akékoľvek zviera, u ktorého sa prejavujú hnačky
- farmárske zvieratá
- mladé kuriatka a kačice
- plazy – korytnačky, jašterice, hady, chameleóni, atď.
- obojživelníky – žaby, ropuchy, atď.
- divé zvieratá (vyhýbať sa treba aj zvieratám v ZOO a Safari)
- všetky vtáky, vrátane holubov

Všeobecná hygiena a domáce zvieratá

Hygiena sa musí dodržiavať za každých okolností. Viac detailov je možné nájsť v tejto brožúre, ale najpodstatnejšie je zapamätať si tieto dve pravidlá:

1. Ruky sa musia poriadne umývať po tom, ako došlo ku kontaktu s akýmkoľvek zvieratom, klietkou, búdou, atď.
2. Deti v liečení sa musia neustále vyhýbať kontaktu so zvieracími výkalmi a odpadom.

Umývanie rúk



Po akomkoľvek kontakte so zvieratami je nutné si umyť ruky. Je potrebné brať do úvahy aj nepriame kontakty, ako napríklad kontakt so zeminou, pieskoviskami, záhonmi.

Dôležité:

V prípade, že sa dieťa v liečbe dostane do kontaktu s týmito zvieratami alebo ich jedlom, či klietkou, búdou, atď., je dôležité, aby si ruky riadne umyli mydlom pod tečúcou vodou.

Kŕmenie vášho domáceho zvieratá

Používajte hotové pokrmky z konzervy alebo balíčka. Nekŕmte vaše zviera surovými alebo len čiastočne uvarenými potravinami. Surové mäso je zdrojom mnohých ochorení, ani úprava v mikrovlnnej rúre nezabije všetky baktérie. Ubezpečte sa, že vaše domáce zviera má čerstvú vodu, ktorá sa vymieňa minimálne raz denne. Vo vode, ktorá sa nevymieňa niekoľko dní, sa objavujú parazity.

Lôžko a hygienické priestory zvieratá

- Udržujte oblasť lôžka zvieratá čistú.
- Uchovávajte zvieracie toalety mimo kuchyne a priestorov, kde sa stravujete.
- Vyhýbajte sa uskladneniu zvieracích toaliet na teplých miestach, ako napríklad v blízkosti sporáka alebo ohňa, keďže teplo spôsobí zrýchlený rast parazitov.
- Čistite zvieracie toalety denne. Niektoré parazity (vrátane toxoplazmózy) potrebujú 24 hodín na to, aby sa stali infekčnými.
- Deti v liečbe nikdy nemôžu prísť do kontaktu s odpadom po zvieratách.



Starostlivosť o vaše domáce zviera



- Vyhýbajte sa kontaktu so zvieracím močom, výkalmi (stolicou), slinami a zvratkami.
- Deti by sa nemali zdržiavať v blízkosti zvieratá, ktoré má hnačku, alebo inak nie je v poriadku.
- Držte zvieratá mimo kuchynských povrchov. Miesta, kde môže byť uložené jedlo, pravidelne čistite antibakteriálnymi utierkami alebo sprejmi.
- Bráňte kontaktu vášho domáceho zvieratá s výkalmi iných zvierat.
- Nedovoľte vášmu domácemu zvieratu, aby vás olizovalo, obzvlášť na tvári, otvorených ranách alebo rezoch.
- Nedovoľte vášmu dieťaťu bozkávať ich domáce zvieratá.
- Snažte sa zabrániť domácemu zvieratu v hrabaní sa v odpadkových košoch.
- Zvieratá sa majú umývať a česať, aby sa ich srst a pokožka udržiavali zdravé.
- Udržujte vaše zvieratá zdravé. Zdravé zviera je menej náchylné na ochorenia, a tým sa eliminuje riziko prenosu chorôb na človeka.

- Zakrývajte pieskoviská, ktoré sa nepoužívajú, aby ste zabránili mačkám v ich použití na toaletu.
- Zvieratá, ako škrečky a morské prasatá, ktoré radi hryzú, sa musia udržiavať mimo hlavnej línie počas hrania.
- Nedovoľte vašej mačke chytať alebo jesť myši, potkany alebo vtáky, pretože môžu prenášať toxoplazmózu. Inštalácia zvončeka na mačku jej zabráni v chytení zvierat. Toto môže byť náročné vo vidieckych oblastiach, ale snažte sa zamedziť zvieratu v lovení.

Mačky

Mačacia leukémia – Táto choroba sa neprenáša na ľudí. Treba si však uvedomiť, že mačky, ktoré trpia týmto ochorením, sú náchylnejšie na prenos iných nákazlivých chorôb.

Toxoplazmóza – je prenosná na človeka kontaktom s nakazenými mačacími fekáliami nachádzajúcimi sa v zemi, v mačacích záchodoch, v pieskoviskách či v kvetinových záhonoch. Toxoplazmóza je bežná choroba, ktorá sa vyskytuje celosvetovo. Jej nositeľmi sú vtáky a väčšina teplokrvných cicavcov, vrátane psov a ľudí. Príznaky toxoplazmózy zahŕňajú bolesti hlavy a tela, zvýšenú telesnú teplotu, vyčerpanosť, pocit choroby, bolesť hrdla, vykašľovanie krvi a problémy s dýchaním. Toxoplazmóza môže u ľudí spôsobiť vážne problémy s očami.



Ryby

Ryby môžu byť zdrojom kožných infekcií. Infekciám sa dá predísť tým, že deťom nedovolíte dávať ruky do akvária. Každá ryba s neobvyklými výčnelkami by mala byť z akvária odstránená. V prípade, že si deti namáčajú do akvária ruky, mali by si ich následne poriadne umyť.

Fretky

Z fretky na človeka a opačne sa môže prenášať chrípka.

Váš domáci miláčik a veterinár

- Ak si myslíte, že je vaše domáce zviera choré, nedovoľte vášmu dieťaťu sa ho dotýkať a čo najskôr sa poraďte s vaším veterinárom. S vaším zvieratom by ste mali navštíviť veterinára, ak sa u zvieraťa prejaví hnačka.
- Vaše domáce zviera je potrebné

pravidelne zbavovať parazitov a odčervovať ho. Ak má blchy, kliešte alebo roztoče, je potrebné ošetrovanie veterinárom. Aj vaše obydlie bude vyžadovať ošetrovanie v prípade, že má váš domáci miláčik blchy.

- Pokúste sa zabrániť tomu, aby vášmu zvieratku narástli príliš dlhé pazúriky, ktoré môžu spôsobiť škrabance.
- Požiadajte vášho veterinára, aby mu pazúriky ostrihal. Nikdy sa nepokúšajte pazúriky strihať sami, pokiaľ vám to už predtým neukázal veterinár.
- Nechajte vaše domáce zviera skontrolovať veterinárom aspoň raz ročne.
- Dbajte na to, aby vaše domáce zviera bolo pravidelne v termíne zaočkované. Poradte sa s veterinárom, ak si nie ste istý dodržiavaním harmonogramu odčervovania a vakcinácie.
- Ak máte podozrenie, že vaše domáce zviera má kožnú infekciu, mal by to preveriť veterinár. Vyrážky u ľudí by mal kontrolovať váš lekár.

Vakcinácie

Žiadna zo psích alebo mačacích vakcín nespôsobuje problémy deťom v liečbe, okrem Bordetella vakcíny (predchádza koterčovému kašľu). Deti liečiac sa na rakovinu/leukémiu by sa mali vyhýbať kontaktu so psami, ktorým bola podaná táto vakcína po dobu minimálne 6 týždňov.

Prvá pomoc – čo by ste mali urobiť, ak vaše dieťa uhryzne zviera

V prípade, že vaše dieťa uhryzne zviera, musíte urobiť nasledovné:



Užívajte si svojich domácich miláčikov

- dôkladne umyte miesto uhryznutia antibakteriálnym mydlom
- miesto uhryznutia vysušte gázou
- ranu prekryte čistou gázou alebo náplastou
- informujte ošetrujúceho onkológa, ktorý môže odporučiť okamžitú návštevu pohotovosti

Nezabúdajte, že je veľmi dôležité si vašich domácich miláčikov užívať. Ak sa budete riadiť radami z tohto letáku, vaše zvieratko môže byť aj naďalej cenným členom vašej rodiny. Snažte sa s vaším zvieratkom správať tak ako obvykle. Niektoré zvieraťá vycítia, keď niečo v rámci rodiny nie je celkom v poriadku.

Viac informácií

Kontaktujte, prosím vašu zdravotnú sestru alebo konzultanta/ošetrujúceho onkológa v prípade, že máte akékoľvek otázky týkajúce sa vlastníctva domácich zvierat.





SVETIELKO POMOCI n.o.
Pražská 8, 040 11 Košice
Tel.: +421 903 821 676
Email: svetielkopomoci@netkosice.sk
www.svetielkopomoci.sk
www.mobilnyhospic.sk

ISBN 978-80-89690-01-5